



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ  
СОЮЗА ССР

---

**КАЧЕСТВО ПРОДУКЦИИ.  
СТАТИСТИЧЕСКИЕ МЕТОДЫ  
УПРАВЛЕНИЯ КАЧЕСТВОМ**

**ТЕРМИНЫ**

**ГОСТ 15895—70**

**Издание официальное**

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СТАНДАРТОВ  
СОВЕТА МИНИСТРОВ СССР  
Москва**

## **РАЗРАБОТАН Всесоюзным научно-исследовательским институтом стандартизации (ВНИИС)**

Директор **Дербишер А. В.**

Зам. директора, научный руководитель темы **Маев Ф. Р.** и д-р техн. наук **Шор Я. Б.**

Начальник отдела научных основ проблем надежности и контроля качества промышленной продукции канд. техн. наук **Лосицкий О. Г.**

Ответственный исполнитель **Вечканова И. А.**

## **Всесоюзным научно-исследовательским институтом технической информации, классификации и кодирования (ВНИИКИ)**

Директор канд. техн. наук **Панфилов Е. А.**

Зам. директора канд. юрид. наук **Черкасов И. Н.**

Начальник отдела терминологии канд. техн. наук **Сухов Н. К.**

Ответственный исполнитель **Налепин В. Л.**

## **ВНЕСЕН Комитетом стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров СССР**

Начальник Технического управления **Евсеев Э. С.**

## **Всесоюзным научно-исследовательским институтом стандартизации (ВНИИС)**

Директор канд. техн. наук **Дербишер А. В.**

## **ПОДГОТОВЛЕН К УТВЕРЖДЕНИЮ Техническим управлением Комитета стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров СССР**

И. о. начальника отдела **Ремизов Б. Н.**

Начальник отдела руководящей, методической и технической документации **Романов А. Д.**

Ст. инженер **Распевакина Н. Т.**

## **Отделом научных основ проблем надежности Всесоюзного научно-исследовательского института стандартизации (ВНИИС)**

Начальник отдела **Лосицкий О. Г.**

Ответственный исполнитель **Вечканова И. А.**

## **УТВЕРЖДЕН Комитетом стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров СССР 30 декабря 1969 г. (протокол № 221)**

Председатель Научно-технической комиссии зам. председателя Комитета **Ткаченко В. В.**

Члены комиссии — **Антоновский А. И., Башкирова Н. Т., Бурденков Г. К.**

## **ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Комитета стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров СССР от 27 апреля 1970 г. № 585**

**КАЧЕСТВО ПРОДУКЦИИ.  
СТАТИСТИЧЕСКИЕ МЕТОДЫ УПРАВЛЕНИЯ  
КАЧЕСТВОМ**

**Термины**

Product quality. Statistical quality control. Terms

**ГОСТ  
15895—70**

Постановлением Комитета стандартов, мер и измерительных приборов при Совете Министров СССР от 27/IV 1970 г. № 585 срок введения установлен с 1/I 1971 г.

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке, технике и производстве термины и определения основных понятий в области статистических методов управления качеством продукции.

Термины и определения, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, учебниках, учебных пособиях, технической и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены пометой «Ндп».

В стандарте приведен алфавитный указатель содержащихся в нем терминов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, а недопустимые термины-синонимы — курсивом.

В справочном приложении к стандарту приведены иностранные эквиваленты на английском, немецком, французском и испанском языках для ряда стандартизованных терминов.

| Термин                      | Определение  | Примечание |
|-----------------------------|--|------------|
| <b>ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ</b>        |  |            |
| <b>1. Единица продукции</b> | Отдельный экземпляр штучной продукции или определенное количество нештучной продукции, которое можно контролировать, анализировать, испытывать |            |

| Термин                       | Определение   | Примечание |
|------------------------------|---|------------|
| 2. Партия продукции          | Совокупность единиц однородной продукции, изготовленной за ограниченный период времени по одной технической документации  |            |
| 3. Объем партии продукции    | Количество единиц продукции, составляющих партию  |            |
| 4. Поток продукции           | Совокупность единиц однородной продукции, находящейся в движении на производственной или поточной линии   |            |
| 5. Выборка                   | Определенное количество единиц штучной продукции, взятых из исследуемой совокупности  |            |
| 6. Объем выборки             | Количество единиц штучной продукции, составляющих выборку   |            |
| 7. Мгновенная выборка        | Выборка малого объема из потока продукции, составленная из единиц, изготовленных последними к моменту отбора в короткий промежуток времени  |            |
| 8. Общая выборка             | Выборка, состоящая из серий мгновенных выборок  |            |
| 9. Случайная выборка         | Выборка, при составлении которой для любой единицы продукции контролируемой совокупности обеспечивается равная вероятность быть отобранной и включенной в выборку   |            |
| 10. Представительная выборка | Выборка, при составлении которой из каждой части контролируемой совокупности отбираются случайные выборки в таком количестве, чтобы в полной мере отразить ее характер и структуру                              |            |
| 11. Преднамеренная выборка   | Выборка, в которую единицы продукции отбирают с определенной тенденцией, приводящей к повышению или понижению вероятности отбора дефектных единиц   |            |
| 12. Систематическая выборка  | Выборка, в которую единицы продукции отбираются из заранее упорядоченного ряда и попадание в выборку определяется номером или положением единицы продукции в контролируемой совокупности                        |            |
| 13. Расслоенная выборка      | Выборка, в которую единицы продукции отбираются в заданных объемах из разных частей контролируемой совокупности, и статистические характеристики для них определяются раздельно: внутри класса и между классами |            |

## Продолжение

| Термин                                   | Определение   | Примечание |
|--|---|------------|
| 14. Проба                                | Часть нештучной продукции, взятой из исследуемой совокупности   |            |
| 15. Объем пробы                          | Количество единиц нештучной продукции, составляющее пробу   |            |
| 16. Разовая проба                        | Проба, взятая из одного места нештучной продукции   |            |
| 17. Общая проба                          | Проба, состоящая из серии разовых проб  |            |
| 18. Период отбора                        | Время между очередными выборками или пробами из потока продукции  |            |
| 19. Контроль по количественному признаку | Контроль качества, при котором у единиц продукции измеряют числовые значения одного или нескольких показателей, а решение о контролируемой совокупности принимается в зависимости от этих значений  |            |
| 20. Контроль по качественному признаку   | Контроль качества, при котором единицы продукции подразделяются на несколько групп качества, а решение о контролируемой совокупности принимается в зависимости от соотношения между численностью единиц продукции, оказавшихся в разных группах |            |
| 21. Контроль по альтернативному признаку | Контроль качества, при котором единицы продукции делятся на две группы: годные и дефектные, а решение о контролируемой совокупности принимается в зависимости от числа дефектных единиц продукции, обнаруженных в выборке или пробе             |            |

**ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СТАТИСТИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО ПРОЦЕССА**

|  |   |  |
|--|---|--|
| 22. Статистический анализ точности технологического процесса | Определение точностных характеристик и закономерностей протекания во времени технологического процесса статистическими методами |  |
| 23. Точностная диаграмма                                     | Графическое изображение временной зависимости точностных характеристик технологического процесса                                | Точностная диаграмма может быть эмпирической, т. е. построенной на основе исследования существующего процесса и теоретической, построенной |

| Термин   | Определение  | Примечание  |
|--|--|---|
| 24. Метод статистической анкеты  | Метод статистического анализа точности технологической операции, при котором информацию о качестве получают путем регистрации повторяемости заданных показателей или дефектов  | статистическим расчетом для прогнозирования точности технологической операции |
| 25. Статистическое регулирование технологического процесса Пдн. <i>Статистический текущий контроль</i> | Корректировка параметров технологического процесса в ходе производства с помощью выборочного контроля изготавливаемой продукции для технологического обеспечения требуемого качества и предупреждения брака  |   |
| 26. Метод средних значений и средних квадратических отклонений   | Метод статистического регулирования технологического процесса, при котором оценка качества изготавливаемой продукции производится по средним арифметическим значениям и средним квадратическим отклонениям параметров в мгновенных выборках или пробах               |   |
| 27. Метод средних значений и размахов  | Метод статистического регулирования технологического процесса, при котором оценка качества изготавливаемой продукции производится по средним арифметическим значениям и размахам параметров в мгновенных выборках или пробах   |   |
| 28. Метод крайних значений   | Метод статистического регулирования технологического процесса, при котором оценка качества изготавливаемой продукции производится по наибольшим и наименьшим значениям параметров в мгновенных выборках или пробах   |   |
| 29. Метод медиан и крайних значений  | Метод статистического регулирования технологического процесса, при котором оценка качества изготавливаемой продукции производится по медианам и крайним значениям параметров в мгновенных выборках или пробах с выделением медиан специальной отличительной отметкой |   |

## Продолжение

| Термин  | Определение  | Примечание |
|---|--|------------|
| 30. Метод учета дефектов                                  | Метод статистического регулирования технологического процесса, при котором оценка качества изготавливаемой продукции производится по числу дефектов или дефектных единиц продукции в выборках или пробах                         |            |
| 31. Метод группировок                                     | Метод статистического регулирования технологического процесса, при котором оценка качества изготавливаемой продукции производится по распределению единиц продукции в выборке или пробе на заранее установленные группы качества |            |
| 32. Контрольная карта                                     | Карта для графического отображения изменения уровня настройки и точности процесса, в которую заносятся значения статистических характеристик очередных выборок или проб и фиксируются технологические параметры или режимы       |            |
| 33. Граница регулирования Ндп. <i>Контрольная граница</i> | Линия на контрольной карте, ограничивающая допустимые отклонения регулируемой статистической характеристики в выборках или пробах  |            |
| 34. Предупреждающий сигнал                                | Сигнал, соответствующий появлению статистических данных о разладке технологического процесса или о снижении уровня качества ниже допустимого   |            |
| 35. Статистически управляемый процесс                     | Стабильный технологический процесс, поддающийся статистическому регулированию и обеспечивающий заданные показатели качества продукции  |            |
| 36. Риск излишней настройки                               | Вероятность того, что по статистической оценке будет принято решение произвести очередную настройку, в то время как в ней нет необходимости  |            |
| 37. Риск незамеченной разладки                            | Вероятность того, что по статистической оценке будет принято решение не производить настройку, в то время как в действительности она необходима  |            |

| Термин | Определение | Примечание |
|--------|-------------|------------|
|--------|-------------|------------|

### ТЕРМИНЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СТАТИСТИЧЕСКОМУ ПРИЕМОЧНОМУ КОНТРОЛЮ

|  |  |
|--|--|
| 38. Статистический приемочный контроль качества  | Выборочный контроль качества готовой продукции, при котором используются статистические методы для обоснования плана контроля или корректировки этого плана по накопленной информации  |
| 39. Контроль с разбраковкой  | Статистический приемочный контроль качества, при котором непринятая партия продукции разбраковывается  |
| 40. Контроль без разбраковки   | Статистический приемочный контроль качества, при котором все единицы продукции непринятой партии подлежат возврату   |
| 41. Одноступенчатый контроль. Ндп. <i>Одновыборочный контроль, контроль однократной выборкой, однократный контроль</i>     | Статистический приемочный контроль качества, при котором решение о контролируемой партии продукции принимается на основании проверки только одной выборки или пробы  |
| 42. Двухступенчатый контроль. Ндп. <i>Двухвыборочный контроль, контроль двухкратной выборкой, двухкратный контроль</i>     | Статистический приемочный контроль качества, при котором решение о контролируемой партии продукции принимается по результатам проверки не более двух выборок или проб, причем отбор второй выборки или пробы зависит от результатов проверки первой выборки или пробы  |
| 43. Многоступенчатый контроль. Ндп. <i>Многовыборочный контроль, контроль многократной выборкой, многократный контроль</i> | Статистический приемочный контроль качества, при котором решение о контролируемой партии продукции принимается по результатам проверки ряда выборок или проб, максимальное число которых заранее установлено, причем отбор последующей выборки или пробы зависит от результата проверки предыдущих выборок или проб          |
| 44. Последовательный контроль  | Статистический приемочный контроль качества, при котором решение о контролируемой партии продукции принимается по результатам проверки нескольких выборок или проб, максимальное число которых заранее не установлено и определяется в процессе ее контроля в зависимости от результата проверки предыдущих выборок или проб |



## Продолжение

| Термин  | Определение   | Примечание |
|---|---|------------|
| 45. Контроль с отсроченным решением   | Статистический приемочный контроль качества, при котором решение о приемке контролируемой партии продукции откладывается до получения результатов проверки некоторого числа последующих партий                          |            |
| 46. Контроль с корректируемым планом  | Статистический приемочный контроль качества, при котором план контроля может быть изменен в зависимости от результатов контроля некоторого числа предыдущих контролируемых партий продукции                             |            |
| 47. Усеченный контроль  | Статистический приемочный контроль качества, при котором предусматривается прекращение контроля в момент, когда установлено, что собрано достаточно информации для принятия соответствующего решения о партии продукции |            |
| 48. Доля дефектных единиц продукции   | Отношение числа дефектных единиц продукции к общему числу проверенных единиц  |            |
| 49. Контрольные нормативы   | Количественные показатели, при сравнении с которыми параметров контролируемой выборки или пробы принимается решение о результатах контроля  |            |
| 50. Браковочное число   | Контрольный норматив, равный минимальному числу дефектных единиц продукции в выборке или пробе, при котором контролируемая партия продукции бракуется   |            |
| 51. Приемочное число  | Контрольный норматив, равный максимальному числу дефектных единиц продукции в выборке или пробе, при котором контролируемая партия продукции принимается  |            |
| 52. Решающие правила  | Совокупность указаний для выбора варианта решения по результатам контроля   |            |
| 53. План контроля   | Совокупность данных о виде контроля, объеме контролируемой партии продукции, выборок или проб, контрольных нормативах и решающих правилах   |            |
| 54. Уровень входного качества Ндп. Входное качество, уровень входных дефектов | Доля дефектных единиц продукции в партии, поступившей на контроль   |            |

| Термин  | Определение  | Примечание  |
|---|--|---|
| 55. Средний уровень входного качества Ндп. <i>Среднее входное качество, средний уровень входных дефектов</i>    | Средняя доля дефектных единиц продукции в ряде партий, поступивших на контроль   |   |
| 56. Уровень выходного качества Ндп. <i>Выходное качество, уровень выходных дефектов</i>                         | Доля дефектных единиц продукции в принятой партии  |   |
| 57. Средний уровень выходного качества Ндп. <i>Среднее выходное качество, средний уровень выходных дефектов</i> | Средняя доля дефектных единиц продукции в ряде принятых партий и в потоке продукции  |   |
| 58. Предел среднего уровня выходного качества Ндп. <i>Предел среднего уровня выходных дефектов</i>              | Максимальный при определенном плане контроля средний уровень выходного качества  |   |
| 59. Приемочный уровень качества   | Уровень входного качества, которому по плану контроля соответствует относительно низкая вероятность забраковки годной партии продукции         |   |
| 60. Браковочный уровень качества  | Уровень входного качества, которому по плану контроля соответствует относительно низкая вероятность приемки негодной партии продукции          |   |
| 61. Предельный уровень качества   | Уровень входного качества партии или серии партий продукции, который рассматривается как наибольшая допустимая доля дефектных единиц продукции | Предельный уровень качества устанавливается компетентными органами или соглашением между поставщиком и потребителем |
| 62. Риск поставщика   | Вероятность забраковки партии продукции, обладающей приемочным уровнем качества  |   |
| 63. Риск потребителя  | Вероятность приемки партии продукции, обладающей браковочным уровнем качества  |   |
| 64. Оперативная характеристика плана приемочного контроля   | Зависимость между вероятностью приемки партии продукции при определенном плане контроля и характе-   |   |

## Продолжение

| Термин                           | Определение   | Примечание |
|----------------------------------|---|------------|
| 65. Разбраковка партии продукции | ристикой уровня качества этой партии, выраженная уравнением, графиком или таблицей<br>Сплошная проверка единиц забракованной партии продукции с целью отбора годных единиц и изъятия дефектных  |            |
| 66. Последующие оценки           | Статистические оценки, вычисляемые по результатам выборочного приемочного контроля ряда партий продукции и позволяющие оценить уровни входного и выходного качества, а также эффективность выбранного плана и необходимость его корректировки |            |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

|  |    |
|--|----|
| Анализ точности технологического процесса статистический   | 22 |
| Выборка  | 5  |
| Выборка мгновенная   | 7  |
| Выборка общая  | 8  |
| Выборка преднамеренная                                     | 11 |
| Выборка представительная                                   | 10 |
| Выборка систематическая                                    | 12 |
| Выборка случайная  | 9  |
| Выборка расслоенная  | 13 |
| Граница контрольная  | 33 |
| Граница регулирования                                      | 33 |
| Доля дефектных единиц продукции                            | 48 |
| Диаграмма точностная                                       | 23 |
| Единица продукции  | 1  |
| Карта контрольная  | 32 |
| Качество входное   | 54 |
| Качество входное среднее                                   | 55 |
| Качество выходное  | 56 |
| Качество выходное среднее                                  | 57 |
| Контроль без разбраковки                                   | 40 |
| Контроль двухступенчатый                                   | 42 |
| Контроль двухвыборочный                                    | 42 |
| Контроль двухкратной выборкой                              | 42 |
| Контроль двухкратный                                       | 46 |
| Контроль качества статистический приемочный                | 38 |
| Контроль многоступенчатый                                  | 43 |
| Контроль многovyборочный                                   | 43 |
| Контроль многократной выборкой                             | 43 |
| Контроль многократный                                      | 43 |
| Контроль одноступенчатый                                   | 41 |
| Контроль одновыборочный                                    | 41 |
| Контроль однократной выборкой                              | 41 |
| Контроль однократный                                       | 41 |
| Контроль по альтернативному признаку                       | 21 |
| Контроль по качественному признаку                         | 20 |
| Контроль по количественному признаку                       | 19 |
| Контроль последовательный                                  | 44 |
| Контроль с корректируемым планом                           | 46 |
| Контроль с отсроченным решением                            | 45 |
| Контроль с разбраковкой                                    | 39 |
| Контроль усеченный   | 47 |
| Контроль текущий статистический                            | 26 |
| Метод группировок  | 31 |
| Метод крайних значений                                     | 28 |
| Метод медиан и крайних значений                            | 29 |
| Метод средних значений и средних квадратических отклонений | 26 |
| Метод средних значений и размахов                          | 27 |
| Метод статистической анкеты                                | 24 |
| Метод учета дефектов                                       | 30 |
| Нормативы контрольные                                      | 49 |
| Объем выборки  | 6  |
| Объем партии продукции                                     | 3  |
| Объем пробы  | 15 |
| Оценки последующие   | 66 |
| Партия продукции   | 2  |

|  |    |
|--|----|
| Период отбора  | 18 |
| План контроля  | 53 |
| Поток продукции  | 4  |
| Правила решающие   | 52 |
| Предел среднего уровня выходного качества                    | 58 |
| <i>Предел среднего уровня выходных дефектов</i>              | 58 |
| Проба  | 14 |
| Проба общая  | 17 |
| Процесс статистически управляемый                            | 35 |
| Проба разовая  | 16 |
| Разбраковка партии продукции                                 | 65 |
| Регулирование технологического процесса статистическое       | 25 |
| Риск излишней настройки                                      | 36 |
| Риск незамеченной разладки                                   | 37 |
| Риск поставщика  | 62 |
| Риск потребителя   | 63 |
| Сигнал предупреждающий                                       | 34 |
| Уровень входного качества                                    | 54 |
| <i>Уровень входных дефектов</i>                              | 54 |
| Уровень входного качества средний                            | 55 |
| <i>Уровень входных дефектов средний</i>                      | 55 |
| Уровень выходного качества                                   | 56 |
| <i>Уровень выходных дефектов</i>                             | 56 |
| Уровень выходного качества средний                           | 57 |
| <i>Уровень выходных дефектов средний</i>                     | 57 |
| Уровень качества браковочный                                 | 60 |
| Уровень качества предельный                                  | 61 |
| Уровень качества приемочный                                  | 59 |
| <i>Характеристика плана приемочного контроля оперативная</i> | 64 |
| Число браковочное  | 50 |
| Число приемочное   | 51 |

---

ПЕРЕЧЕНЬ ТЕРМИНОВ С ЭКВИВАЛЕНТАМИ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ

| Русский термин               | Английский эквивалент | Французский эквивалент      | Немецкий эквивалент                   | Испанский эквивалент   |
|------------------------------|-----------------------|-----------------------------|---------------------------------------|------------------------|
| 1. Единица продукции         | Unit of production    | Unité produite              | Fertigungseinheit                     | Unidad del producto    |
| 2. Партия продукции          | Lot, batch (syn)      | Lot                         | Fertigungslos, Partie, Charge, Posten | Lote                   |
| 3. Объем партии продукции    | Lot size              | Taille (ou effectif) du lot | Losumfang, Postenumfang               | Magnitud del lote      |
| 4. Поток продукции           | Flow of products      | —                           | —                                     | —                      |
| 5. Выборка                   | Sample                | Echantillon                 | Stichprobe                            | Muestra, Muestrear     |
| 6. Объем выборки             | Sample size           | Taille de l'échantillon     | Stichprobenumfang                     | Magnitud de la muestra |
| 7. Мгновенная выборка        | Increment             | Echantillon                 | Stichprobe                            | Muestra, Muestrear     |
| 8. Общая выборка             | General sample        | —                           | Generell (globale) Stichprobe         | —                      |
| 9. Случайная выборка         | Random sample         | Echantillon au hasard       | Zufällige Stichprobe                  | Muestro aleatorio      |
| 10. Представительная выборка | Representative sample | Echantillon représentatif   | Repräsentative Stichprobe             | Muestra representativa |
| 11. Преднамеренная выборка   | —                     | —                           | —                                     | —                      |
| 12. Систематическая выборка  | Systematic sample     | Echantillon systématique    | Systematische Stichprobe              | Muestreo sistemático   |
| 13. Расслоенная выборка      | Stratified sample     | Echantillon stratifié       | Geschichtete Stichprobe               | Muestra estratificada  |
| 14. Проба                    | Increment             | —                           | Probe                                 | Incremento             |
| 15. Объем пробы              | Increment size        | —                           | Probenumfang                          | —                      |
| 16. Разовая проба            | —                     | —                           | —                                     | —                      |
| 17. Общая проба              | General increment     | —                           | —                                     | —                      |

| Русский термин   | Английский эквивалент                                     | Французский эквивалент       | Немецкий эквивалент                     | Испанский эквивалент     |
|--|---|------------------------------|---|--------------------------|
| 18. Период отбора  | Sampling interval   | Intervalle d'échantillonnage | Entnahmeabstand                         | Intervalo de muestreo    |
| 19. Контроль по количественному признаку                       | Inspection by variables                                   | Contrôle par mesures         | Messende Prüfung                        | Inspección por variables |
| 20. Контроль по качественному признаку                         | Inspection by attributes                                  | Contrôle par attributs       | Attributprüfung                         | Inspección por atributos |
| 21. Контроль по альтернативному признаку                       | Inspection by attributes                                  | Contrôle par attributs       | Attributprüfung                         | Inspección por atributos |
| 22. Статистический анализ точности технологического процесса   | Statistical analysis of capability of a process operation | —                            | —                                       | —                        |
| 23. Точностная диаграмма                                       | Process operation chart                                   | —                            | —                                       | —                        |
| 24. Метод статистической анкеты                                | —   | —                            | —                                       | —                        |
| 25. Статистическое регулирование технологического процесса     | Statistical quality control techniques                    | —                            | —                                       | —                        |
| 26. Метод средних значений и средних квадратических отклонений | Method of means and standard deviations                   | —                            | Mittelwert Standardabweichung Verfahren | —                        |
| 27. Метод средних значений и размахов                          | Method of averages and ranges                             | —                            | Mittelwert Spannweiten Verfahren        | —                        |
| 28. Метод крайних значений                                     | Method of extreme values                                  | —                            | Grenzwertverfahren                      | —                        |
| 29. Метод медиан и крайних значений                            | Method of medians and extreme values                      | —                            | Median Grenzwertverfahren               | —                        |
| 30. Метод учета дефектов                                       | —   | —                            | —                                       | —                        |
| 31. Метод группировок  | Clustering method   | —                            | Gruppierungsverfahren                   | —                        |
| 32. Контрольная карта  | Control chart   | Carte de contrôle            | Kontrollkarte                           | Gráfico de control       |

| Русский термин                                  | Английский эквивалент                                  | Французский эквивалент              | Немецкий эквивалент                     | Испанский эквивалент                 |
|---|--|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 33. Граница регулирования                       | Control limit  | Limite de contrôle                  | Kontrollgrenze, Regelgrenze             | Limite de control                    |
| 34. Предупреждающий сигнал                      | Warning signal   | —                                   | Warnungssignal                          | —                                    |
| 35. Статистически управляемый процесс           | Process under statistical control                      | Processus sous contrôle statistique | Beherrschte Fertigung                   | Proceso en control estadístico       |
| 36. Риск излишней настройки                     | —  | —                                   | —                                       | —                                    |
| 37. Риск незамеченной разладки                  | Risk of non-observed malfunctioning                    | —                                   | —                                       | —                                    |
| 38. Статистический приемочный контроль качества | Statistical acceptance quality control                 | Contrôle statistique d'acceptation  | Statistische Annahmeprüfung             | Inspeccion estadístico de aceptación |
| 39. Контроль с разбраковкой                     | Screening inspection<br>Rectifying sampling inspection | Contrôle à 100%                     | Vollprüfung, Sortierprüfung             | Inspeccion 100%                      |
| 40. Контроль без браковки                       | Non-rectifying sampling inspection                     | —                                   | Nicht Sortierende Prüfung               | —                                    |
| 41. Одноступенчатый контроль                    | Single sampling  | Echantillonnage                     | Einfachstichprobenprüfung               | Muestreo simple                      |
| 42. Двухступенчатый контроль                    | Double sampling  | Echantillonnage double              | Doppel Stichprobenprüfung               | Muestreo doble                       |
| 43. Многоступенчатый контроль                   | Multiple sampling                                      | Echantillonnage multiple            | Meherfach Stichprobenprüfung            | Muestreo múltiple                    |
| 44. Последовательный контроль                   | Sequential sampling                                    | Echantillonnage progressif          | Folge Stichprobenprüfung                | Muestreo secuencial                  |
| 45. Контроль с отсроченным решением             | Inspection with a delayed decision                     | —                                   | —                                       | —                                    |
| 46. Контроль с корректируемым планом            | Reduced inspection<br>tightened inspection             | Contrôle réduit, contrôle renforcé  | Reduzierte Prüfung, Verschärfte Prüfung | —                                    |
| 47. Усеченный контроль                          | Truncated inspection<br>Reduced inspection             | Contrôle tronqué                    | Abgebrochene Prüfung                    | Inspeccion truncada                  |



| Русский термин                                | Английский эквивалент          | Французский эквивалент                   | Немецкий эквивалент                                | Испанский эквивалент         |
|---|--------------------------------|--|--|------------------------------|
| 48. Доля дефектных единиц продукции           | Fraction defective             | Proportion de défectueux                 | Anteil fehlerhafter Stücke                         | Fracción defectuosa          |
| 49. Контрольные нормативы                     | Target                         | —  | —  | —                            |
| 50. Браковочное число                         | Rejection number               | Critère de rejet                         | Rückweisezahl                                      | —                            |
| 51. Приемочное число                          | Acceptance number              | Critère d'acceptation                    | Schlechtzahl                                       | —                            |
| 52. Решающие правила                          | Decision rules                 | Fonction de décision                     | Annahmezahl (Gutzahl)                              | Número de aceptación         |
| 53. План контроля                             | Inspection plan                | Plan de contrôle                         | Entscheidungsfunktion                              | Función de decisión          |
| 54. Уровень входного качества                 | Incoming quality               | —  | Probenprüfung                                      | Instrucción para el muestreo |
| 55. Средний уровень входного качества         | Average incoming quality       | —  | —  | —                            |
| 56. Уровень выходного качества                | Outgoing quality               | Qualité après contrôle                   | Durchschlupf                                       | Calidad de salida            |
| 57. Средний уровень выходного качества        | Average outgoing quality       | Qualité moyenne après contrôle           | Durchschlupf (Fehlerhafte Stücke Ersehst)          | Calidad media de salida      |
| 58. Предел среднего уровня выходного качества | Average Outgoing Quality Limit | Limite de qualité moyenne après contrôle | Durchschlupfgrenze                                 | —                            |
| 59. Приемлемый уровень качества               | Acceptable quality level       | Niveau de qualité acceptable             | Annahmegrenze, Annahmbare, Qualitätsslage, Gutlage | Nivel de calidad aceptable   |
| 60. Браковочный уровень качества              | Rejectable quality level       | —  | Schlechtlage                                       | —                            |
| 61. Предельный уровень качества               | —                              | —  | —  | —                            |

## Продолжение

| Русский термин  | Английский эквивалент                                | Французский эквивалент                                | Немецкий эквивалент  | Испанский эквивалент  |
|---|--|---|--|---|
| 62. Риск поставщика                                       | Producer's risk                                      | Risque du fournisseur                                 | Lieferantenrisiko  | Riesgo del productor  |
| 63. Риск потребителя                                      | Consumer's risk                                      | Risque du client                                      | Konsumentenrisiko  | Riesgo del consumidor   |
| 64. Разбраковка партии продукции                          | Rectification  | —   | Sortierung, Aussortieren   | —   |
| 65. Оперативная характеристика плана приемочного контроля | Operating characteristic of acceptance sampling plan | Efficacité du plan d'échantillonnage pour acceptation | Operations Charakteristik (Annahmekenntnis) Annahmestichprobenplan | Característica operativa del plan de muestreo para aceptación |
| 66. Последующие оценки                                    | —  | —   | —  | —   |

Сдано в набор 26/III 1971 г. Подп. в печ. 5/VII 1971 г. 1,0 п. л. Тираж 20 000

Издательство стандартов, Москва, К-1, ул. Щусева, 4  
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256. Зак. 694